



BOOTH A26

TAMMAM AZZAM

STÉPHANE COUTURIER

فن
أبو ظبي
abu dhabi
art

KORNFELD GALERIE BERLIN

20 - 24 NOVEMBER 2024

Booth A26

20 - 24 November 2024

Address

Manarat Al Saadiyat

Dates & Times

Wednesday 20 – Sunday 24 November 2024

2pm - 9pm

The annual art fair each November is the culmination of the year-round visual arts programme. The fair brings together a number of local and international galleries offering artworks for sale which are shown alongside exhibitions, artist commissions and installations both at the fair and across the emirate.

More info:

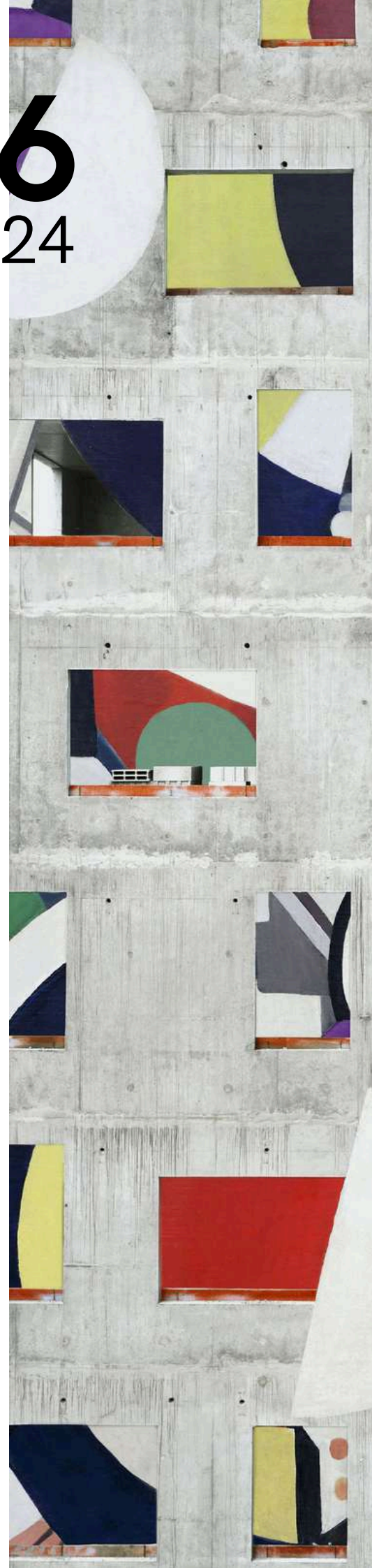
<https://www.abudhabiart.ae/en/About>

For enquiries please contact

KORNFELD GALERIE BERLIN

galerie@galeriekornfeld.com

+49 30 889225890



TAMMAM

AZZAM

*1980, Damascus, Syria

TAMMAM AZZAM lives and works in Berlin. He received his artistic training at the Faculty of Fine Arts at the University of Damascus. After the Syrian Civil War, he moved to Dubai, where he began working with digital photomontage. In 2016, Azzam was invited to be an artist in residence at the Hanse Institute for Advanced Study in Delmenhorst. There, and later in Berlin, the artist began to explore a new technique of paper collage alongside his paintings.

His fragmented compositions highlight the physical remains of conflict and the importance of rebuilding from destruction and creating something new. They ask questions but do not provide answers. Above all, they ask about the "Conditio Humana", the general condition of man, whose destructive and disruptive forces bring suffering and despair into the world, but who always gives us reason for hope with his wonderful creations. This tragedy, but also this power to give hope, is the focus of Tammam Azzam's works, which create a new ensemble out of fragments.

تمام عزام

دمشق، سوريا، 1980*

يعيش تمام عزام ويعمل في برلين. تلقى تدريبه الفني في كلية الفنون الجميلة في جامعة دمشق. بعد الحرب الأهلية السورية، انتقل إلى دبي حيث بدأ العمل في مجال التركيب الضوئي الرقمي. في عام 2016، دُعي عزام ليكون فناناً مقيماً في معهد هانز للدراسات المتقدمة في دلمنهورست. وهناك، ولاحقاً في برلين، بدأ الفنان في استكشاف تقنية جديدة من الكولاج الورقي إلى جانب لوحاته.

تسلط لوحاته المجزأة الضوء على البقايا المادية للصراع وأهمية إعادة البناء من الدمار وخلق شيء جديد. وهي تطرح أسئلة لكنها لا تقدم إجابات. قبل كل شيء، يطرحون أسئلة عن "كونديتيو هيوماننا"، الحالة العامة للإنسان، الذي تجلب قواه المدمرة والمدمرة المعاناة واليأس إلى العالم، لكنه يمنحنا دائماً سبباً للأمل بإبداعاته الرائعة. هذه المسألة، ولكن أيضاً هذه القدرة على منح الأمل، هي محور أعمال تمام عزام، التي تخلق من الشظايا مجموعة جديدة.



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2024

Paper collage on canvas
200 x 200 cm | 78 3/4 x 78 3/4 in

Work ID: TAZ/M 118

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2024

Mixed media on canvas
90 x 120 cm | 35 3/8 x 47 1/4 in

Work ID: TAZ/M 119



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2022

Paper collage on wood
120 x 80 cm | 47 1/4 x 31 1/2 in

Work ID: TAZ/M 94

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2023

Paper collage on canvas
100 x 70 cm | 39 3/8 x 27 1/2 in

Work ID: TAZ/M 102



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2024

Mixed media on canvas
120 x 90 cm | 47 1/4 x 35 3/8 in

Work ID: TAZ/M 120

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2023

Paper collage on canvas
120 x 120 cm | 47 1/4 x 47 1/4 in

Work ID: TAZ/M 108



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2023

Paper collage on canvas
120 x 120 cm | 47 1/4 x 47 1/4 in

Work ID: TAZ/M 109

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Untitled, 2023

Paper collage on canvas
120 x 240 cm | 47 1/4 x 94 1/2 in

Work ID: TAZ/M 110



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Tammam Azzam
Horreya, 2021

Steel, concrete
77 x 20 x 20 cm | 30 3/8 x 7 7/8 x 7 7/8 in
II/II (3)

Work ID: TAZ/S 3/APII

STÉPHANE COUTURIER

*1957 in Neuilly-sur-Seine near Paris, France

STÉPHANE COUTURIER started his artistic career in the Paris of the 1990s. With a keen focus on architectural structures and the transformation of spaces, his work spans locations across the globe—from Paris to Berlin, Havana, Seoul, Algiers, and Chandigarh. Fascinated by Le Corbusier's architectural and artistic legacy in Chandigarh, Couturier has photographed these iconic structures and murals, capturing them with his distinctive approach to double exposure. Instead of traditional double exposures, he digitally overlays images, producing layered compositions that blur the boundaries between photography and painting. Inspired by Le Corbusier's concept of "Nomadic Murals," Couturier has reinterpreted these visual layers in carpets, translating his photographic and painterly visions into a new, mobile art form.

Beyond his framed photographic prints, Couturier has expanded his practice to include tapestries, modular wall forms, and video, exploring repetition and physical engagement with the viewer. His works reside in over 50 major museum and corporate collections globally, including Musée de l'Élysée, Centre Georges Pompidou, Los Angeles County Museum, Art Institute of Chicago, National Gallery of Canada, and the Grand-Duc Jean Museum in Luxembourg. Couturier has been honored with several awards, such as the Niépce Prize in 2003, the Ville de Paris Grant in 1999, and the Paris-Photo Prize in 1998.

ستيفان كوتورييه

في نويي سور سين بالقرب من باريس، فرنسا 1957*

بدأ ستيفان كوتورييه مسيرته الفنية في باريس في التسعينيات. مع تركيزه الشديد على الهياكل المعمارية وتحويل المساحات، تمتد أعماله عبر مواقع في جميع أنحاء العالم - من باريس إلى برلين وهافانا وسيول والجزائر العاصمة وشانديغار. وقد قام كوتورييه المفتون بإرث لو كوربوزييه المعماري والفني في شانديغار بتصوير هذه الهياكل والحداريات الأيقونية والتقاطها بأسلوبه المميز في التعريض المزدوج. فبدلاً من التعريضات المزدوجة التقليدية، يقوم بتراكب الصور رقمياً لإنتاج تركيبات متعددة الطبقات تلمس الحدود بين التصوير الفوتوغرافي والرسم. استوحى كوتورييه مفهوم "الحداريات البدوية" من مفهوم لو كوربوزييه، وأعاد تفسير هذه الطبقات البصرية في السجاد، مترجماً رؤاه الفوتوغرافية والرسومات إلى شكل فني جديد متنقل.

وبالإضافة إلى مطبوعاته الفوتوغرافية المؤطرة، وسّع كوتورييه من نطاق ممارسته لتشمل المفروشات والأشكال الحدارية المعيارية والفيديو، مستكشفاً التكرار والتفاعل الجسدي مع المشاهد. توجد أعماله في أكثر من 50 مجموعة من المتاحف والشركات الكبرى على مستوى العالم، بما في ذلك متحف الإليزيه، ومركز جورج بومبيدو، ومتحف مقاطعة لوس أنجلوس، ومعهد شيكاغو للفنون، والمعرض الوطني في كندا، ومتحف غراند دوك جان في لوكسمبورغ. تم تكريم كوتورييه بالعديد من الجوائز، مثل جائزة نيبسي في عام 2003، ومنحة فيل دو باريس في عام 1999، وجائزة باريس-فوتو في عام 1998.

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Stéphane Couturier

"MuralNomad" Tapiserie #1,

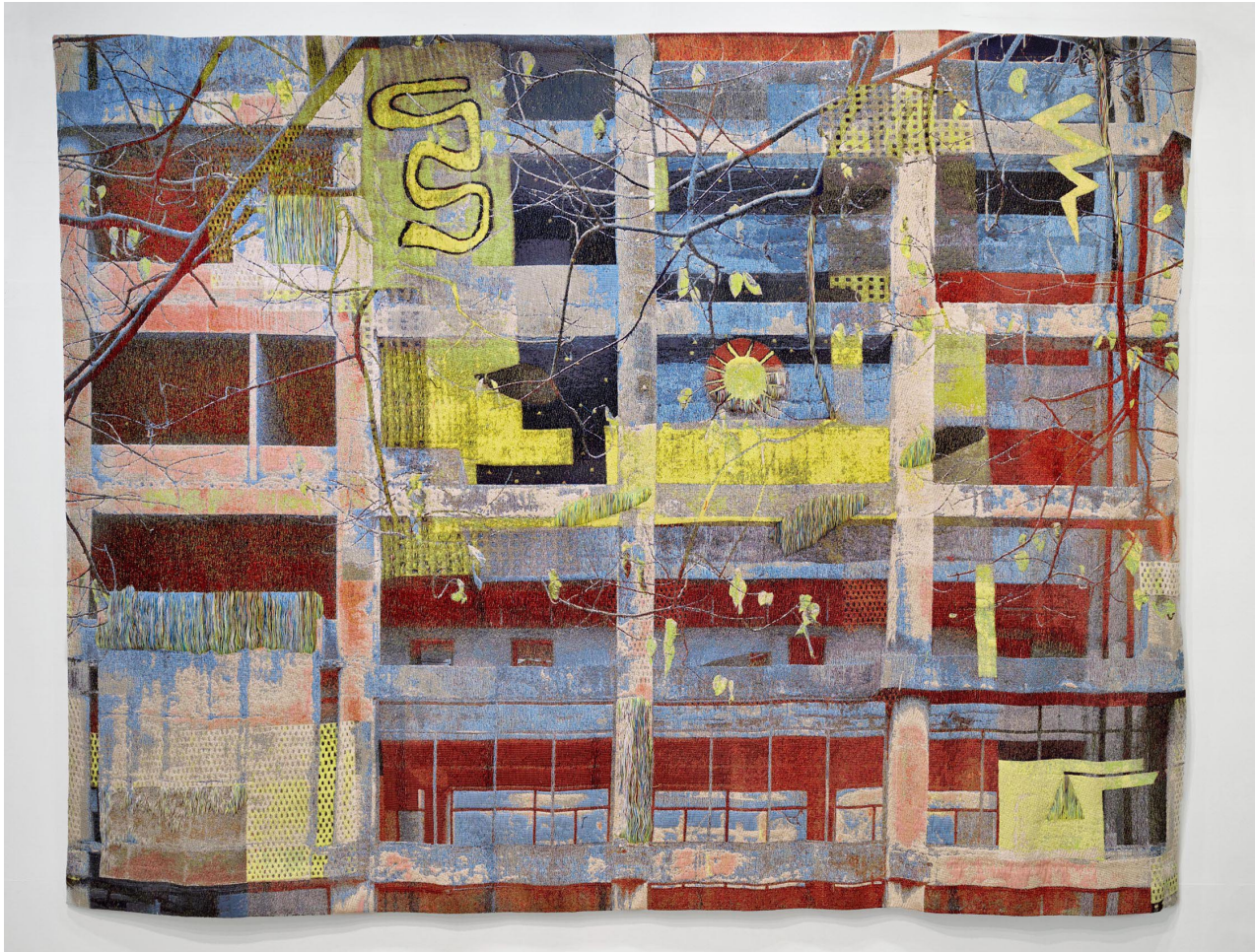
Mechanically woven tapestry with wool, cotton, Acrylic

165 x 230 cm | 65 x 90 1/2 in

Ed.: 5

Work ID: SC/tex 4

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Stéphane Couturier

"MuralNomad" Tapiserie #2,

Mechanically woven tapestry with wool, cotton, Acrylic

203 x 260 cm | 79 7/8 x 102 3/8 in

Ed.: 5

Work ID: SC/tex 5



Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Stéphane Couturier

Nouveaux Constructeurs, Paris Seine Rive Gauche, no 2, 2020

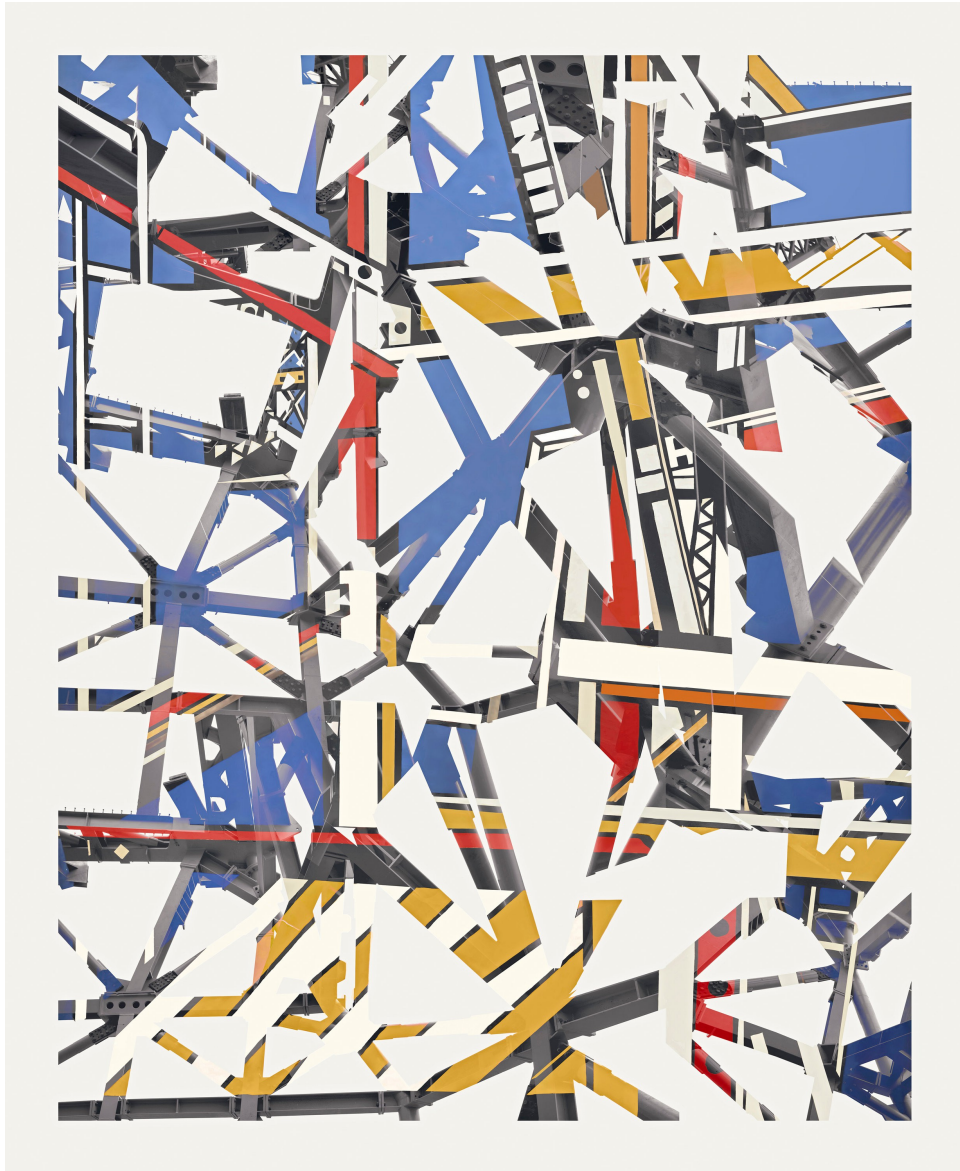
Cibachrome

60 x 42 cm | 23 5/8 x 16 1/2 in

Ed.: 2/4

Work ID: SC/F 191

Fasanenstraße 26 | 10719 Berlin
+49 30 889225890 | galerie@galeriekornfeld.com



Stéphane Couturier

Nouveaux-Constructeurs-Vuitton-01, 2019

Cibachrome

70 x 56 cm | 27 1/2 x 22 in

Ed.: 3/4

Work ID: SC/F 192

